

(D) Bedienungsanleitung

Berger+Schröter Wildkamera 31646

Einführung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bevor Sie das Produkt verwenden, machen Sie sich mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und nur für die genannten Anwendungsbereiche.

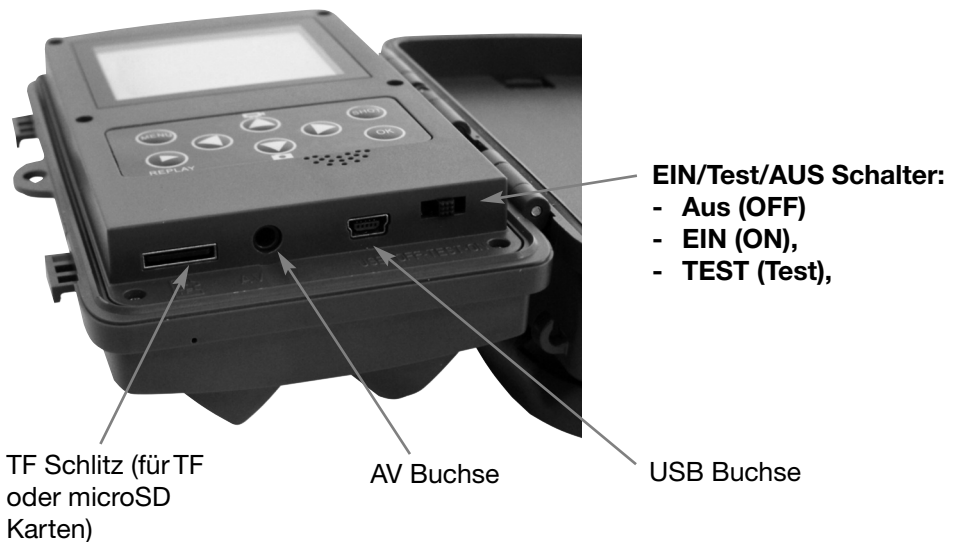
Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Eine Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, und die Wiedergabe von Bildern (auch in einem modifizierten Zustand) ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für die digitale Fotos und Videos zur Beobachtung von Wildtieren. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften, unsachgemäßen Gebrauch oder nicht fachgerechte Reparaturen.



Steuerung





Energieversorgung

◆ Um Batterien ins Gerät einzulegen, öffnen Sie zunächst die beiden seitlichen Bügelverschlüsse und nehmen Sie die hintere Batteriefachplatte heraus. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

◆ Legen Sie 8 x 1,5V LR6 / AA-Batterien in das Batteriefach ein. Bitte achten Sie dabei auf die Polarität, entsprechend der Kennzeichnung.

◆ Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs, bis die Abdeckung hörbar einrastet.

◆ Wenn Sie das Gerät mit einem Netzteil betreiben wollen (nicht im Lieferumfang enthalten), öffnen Sie Rundgummidichtung auf der Unterseite der Kamera und verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit der Buchse für das externes Netzteil. Der Netz-Adapter muss eine Gleichspannung von 6V mit 680mA liefern. Der Stift in der Netzbuchse ist der Pluspol. Der Betrieb über ein Netzteil ist möglich, auch bei eingesetzten Batterien. Falls die Stromquelle ausfällt, wird der Betrieb über die Batterien fortgeführt.



Video-Anschluss TV

- ◆ Die Kamera kann das Videosignal an einen externen Monitor übertragen oder an den Video-Eingang eines Fernsehgeräts. Bitte beachten Sie dabei auch den Anweisungen des jeweiligen Wiedergabegerätes.
- ◆ Schließen Sie einen geeigneten Monitor an der TV-Out-Buchse mit dem mitgelieferten TV-Kabel an.

Einfügen von Speichermedien

- ◆ Das Gerät unterstützt micro SD / SDHC-Speicherkarten, TF Karten mit einer Kapazität bis zu 32 GB.
- ◆ Schieben Sie die Speicherkarte wie durch das Symbol auf dem Steckplatz angezeigt ein. Niemals mit Gewalt die Speicherkarte in den Schlitz einschieben.
- ◆ Nach dem Transport der Speicherkarte, warten Sie, bis die Speicherkarte die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor sie verwendet wird. Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit führen zu Kondensation, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.
- ◆ Um eine SD / SDHC-Speicherkarte aus dem Kartenschlitz zu entfernen, drücken Sie die vorstehende Kante der Speicherkarte ein wenig, bis sie herauspringt. Dann entfernen Sie die Karte.
- ◆ SD / SDHC-Speicherkarten verfügen über ein Verriegelungssystem um versehentliches Löschen zu verhindern. Auf der Seite der Karte befindet sich die Position "LOCK". Allerdings kann die Kamera nur Daten auf der Karte speichern, wenn die Karte nicht verriegelt ist.

Handhabung und Bedienung

Das Ein- und Ausschalten führen Sie mit dem Wahlschalter „Off Test On“ durch! Stellen Sie den Wahlschalter auf die "Test" Position, um die Einstellungen bzw. Programmierung durchzuführen.

- ◆ Drücken Sie die Taste nach unten um von Video zu Foto-Modus zu wechseln
Achtung! Die Kamera schaltet automatisch wieder in den Video Modus sobald Sie den Wahlschalter auf „Test“ stellen. Achten Sie auf die Anzeige im Bildschirm oben links!
- ◆ Drücken Sie die up-Taste um vom Foto wieder in den Videomodus zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die MENU-Taste, um das Einstellungsmenü zu öffnen.
Nicht durch „OK“ bestätigte Änderungen werden nicht gespeichert!
Drücken Sie die nach oben / unten Taste, um den gewünschten Menüeintrag zu wählen den Sie dann mit der OK-Taste aktivieren. Wenn Sie die Einstellung ändern, müssen Sie immer Ihre Änderungen mit "OK" bestätigen.
Verwenden Sie die MENU-Taste durch nochmaliges Drücken um rückwärts in die vorherige Menüebene zu navigieren.

1. Modus

Um auszuwählen, ob Fotos oder Videos aufgezeichnet werden sollen wählen Sie „Foto“ oder „Video“ oder verwenden Sie ohne ins Menü zu gehen die rauf bzw. runter Taste und achten dabei auf die Anzeige im Display oben links. Achtung! Die Kamera schaltet automatisch wieder in den Video Modus sobald Sie den Wahlschalter wieder auf „Test“ stellen. Achten Sie auf die Anzeige im Bildschirm oben links! Im "Foto + Video" -Modus, der Kamera nimmt diese zuerst ein Foto auf und dann beginnt die Videoaufnahme.

2. Fotoauflösung

Wählen Sie eine Bildgröße: 1 MP, 3 MP, 5 MP (voreingestellt), 8 MP oder 12 MP. Je größer die Datei, desto detaillierter wird das Bild. Aber, die maximale Anzahl von hochauflösenden Bildern auf der Speicherkarte wird geringer.

3. Serienaufnahme

Wählen Sie die Anzahl der Fotos, die in Folge aufgenommen werden sollen wenn die Kamera im Fotomodus aktiviert ist. Zusätzlich zu Single-Shot-Modus (1 Foto), können Sie "2 Fotos in Serie" nehmen oder "3 Fotos in Serie".

4. Video Auflösung Wählen Sie die Bildschirmauflösung: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 oder 320 x 240. Auch hier gilt, desto höher die Auflösung, desto eher wird die Kapazitätsgrenze der Speicherkarte erreicht werden.

5. Videolänge

Verwenden Sie die Auf- / Ab-Tasten, um die Länge eines Videos zu wählen. Aufnahme (zwischen 3-60 Sekunden oder 1-10 Minuten). Je länger die Aufnahmezeit ausgewählt, desto kürzer ist die mögliche Betriebszeit.

6. Tonaufnahme Bestätigen Sie die Funktion mit „Ein“ und Sie können den Ton aufzeichnen während der Videoaufnahme.

7. Aufnahmeabstand

Verwenden Sie die Auf- / Ab-Tasten, um den Zeitabstand zu wählen, den die Kamera warten soll, bevor nach einer Aufnahme die nächste Aufnahme gemacht werden soll. Dies verhindert, dass zu vielen Aufnahmen von dem gleichen Ereignis gemacht werden. Sie können wählen, zwischen 5-60 Sekunden oder 1-60 Minuten.

8. Seitlicher Bewegungsmelder Ein/Aus

9. Empfindlichkeit Bewegungsmelder

Die Empfindlichkeit des Hauptbewegungssensor wird hier eingestellt. Für Innenbereiche und Umgebungen mit wenig Störungen, wählen Sie "Hoch". Wählen Sie "Mittel" für den Außenbereich und Umgebungen mit einer normalen Menge an Bewegungen, und wählen Sie "Gering" für Umgebungen mit einem hohen Bewe-

gungspegel. Die Temperatur kann die Empfindlichkeit beeinflussen. Die Einstellung "Hoch" ist geeignet für warme Umgebungstemperaturen, während "Gering" für kalte Umgebungen ausgewählt werden sollte.

10 Ziel-Aufnahmezeit

Wählen Sie "Ein", wenn die Kamera nur aktiv sein, während eines bestimmten Zeitraums. Die hier vorgenommenen Einstellungen gelten jeden Tag. Die Kamera funktioniert nicht außerhalb der aktiven Phase. Wählen Sie „Aus“ wenn die Kamera immer 24h aktiv sein soll.

11. Zeitraffer-Aufnahme

Zeitraffer aus = ausgeschaltet

Zeitraffer ein = Sie können unabhängig von einer Bewegung Aufnahmen machen. Aufnahmeabstand von 0 Sek. 24 Std. einstellbar.

12. Sprache

Hier können Sie einstellen, Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Spanisch oder Portugiesisch.

13. Zeit Datum

Hier können Sie das Datumsformat einstellen (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY oder MM / DD / YYYY), das Zeitformat (12/24 Stunden) und die Zeit und das Datum. Verwenden Sie die Tasten rauf / runter, um den Wert zu ändern und die Tasten rechts/links um zwischen den Werten zu wechseln. Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

14. Foto Stempel Hier können Sie wählen, ob Sie Ihre Fotos mit Zeit und Datum oder nur mit Datum oder gar nicht bestempelt haben möchten.

15. Passwortschutz

Wählen Sie "Ein", wenn Sie einen Pin-Code verwenden möchten, zum Schutz der Kamera vor unerwünschten Zugriffen. Im nachfolgenden Bildschirmenü, können Sie einen 4-stellige Pin-Code festlegen. Die eingestellte Zahlenkombination muss jetzt jedes Mal eingegeben werden wenn die Kamera im SET-Modus eingeschaltet wird! Wenn Sie die Zahlenkombination vergessen haben, können Sie die Kamera nicht mehr bedienen!

16. Akkustisches Signal für Menüführung

17. Speicherkarte formatieren

die Funktion Speicherkarte Formatieren löscht alle Daten dauerhaft darauf. Bevor Sie eine neue Speicherkarte in der Kamera verwenden oder eine Karte, die in einem anderen Gerät verwendet wurde, sollten Sie zuerst die Speicherkarte formatieren. Wählen Sie "Ja" mit der OK-Taste, und bestätigen Sie die folgende Meldung mit OK. Der Formatierungsvorgang beginnt. Während die Karte formatiert wird, erscheint die Meldung "Bitte warten".

18. Einstellungen zurücksetzen

Wenn Sie bei dem Menüpunkt mit "Ja" bestätigen, werden alle Kameraeinstellungen gelöscht einschließlich dem PINcode und die Fabrikeinstellung wird wieder aktiv.

Ausrichten der Kamera

Im Testmodus können Sie die optimalen Aufnahmewinkel trainieren und den Bereich der Bewegungssensoren testen.

Stellen Sie den Schiebeschalter von „off“ auf „test“, klappen Sie die Kamera zu, verschließen Sie diese mit den Verschlussbügeln und hängen Sie die Kamera an der gewünschten Stelle auf. Wenn Sie sich seitlich auf die Kamera zubewegen, wird ihre Bewegung, sobald sie durch die seitlichen PIR's erkannt wird durch eine „blau leuchtende LED“ angezeigt. Gehen Sie weiter und ihre Bewegung wird über den „zentralen PIR“ erkannt und über eine „grüne LED“ angezeigt. Auf diese Weise können Sie sich die beste Ausrichtung für die Kamera erarbeiten.

Kamera für den Betrieb aktivieren

Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben und Sie die Kamera dann in Betrieb nehmen möchten, stellen Sie den Schiebeschalter auf „on“.

Die rote LED auf der Vorderseite der Kamera beginnt für einige Sekunden zu blinken und zeigt Ihnen an, dass die Kamera scharf geschaltet wurde.

Nachtaufnahmen

Während der Nacht sorgen die schwarzen Infrarot-LEDs auf der Vorderseite der Kamera für die notwendige Belichtung der Aufnahmen.

Anzeige der Aufnahmen auf dem Bildschirm

Stellen Sie den Schiebeschalter auf die "Test" Position und drücken Sie die „Replay“ Taste. Nun wird Ihnen das neueste Bild angezeigt (oben rechts im Display wird Ihnen die gesamte Anzahl der Bilder angezeigt). Mit den „rauf“ „runter“ Tasten können Sie durch die Bilder wandern. Mit der „shot“ Taste können Sie das angezeigte Bild größer zoomen, mit der „ok“ Taste können Sie kleiner zoomen. Wenn Sie zoomen, können Sie mit den Pfeiltasten den Zoom-Ausschnitt verschieben. Mit der „Menü“ Taste können Sie eine Auswahl löschen, Alle Aufnahmen löschen, die Diashow aktivieren oder einen Schreibschutz aktivieren.

Wenn die aktuell ausgewählte Aufnahme ein Video ist (dies erkennen Sie an der Anzeige links oben im Display), drücken Sie die „OK“ Taste, um das Video abzuspielen. Drücken Sie die „OK“ Taste erneut, um das Video zu stoppen.

Wenn Sie die „Menü“ Taste drücken, geht das Video wieder auf Anfang.

(GB) Operating Instructions

Berger+Schröter Wild Game Camera 31646

Introduction

The manual is a component of this product. It contains important information regarding safety, use and disposal. Before you use the product, make sure you have read and understood all of the operating and safety instructions. Use this product only as described and only in the areas described.

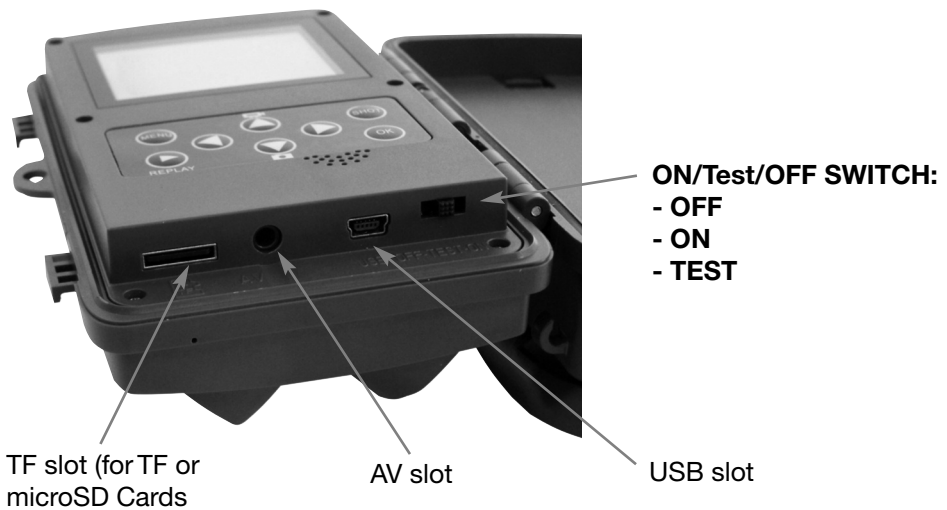
This documentation is protected by copyright. Duplication or reproduction, even in extracts, and the reproduction of images (including in a modified state) is permitted only with written approval from the manufacturer.

Intended Use

This device is intended solely for capturing digital photographs and videos of wild animals. The manufacturer assumes no liability for damage caused by non-observation of these regulations, improper use, or repairs not carried out by an expert.



Controls





Energy Supply

- To insert the batteries, remove both side safety-catches and remove the rear battery compartment. Do not mix old batteries with new ones.

- Place 8 x 1.5 V LR6 / AA batteries into the upper battery compartment. Make sure that the polarity of the battery matches the compartment symbol.



- Close the battery compartment lid until you hear it click into place.

- If you want to use the unit with a mains adapter (not included in delivery), open the O-ring seal on the underside of the camera and insert the mains adapter plug. The mains adapter must have a DC voltage of 6V with 680 mA. The pin in the mains adapter is the positive pole. Using the mains adapter is also possible when batteries are inserted. If the power supply is interrupted, operation will continue via battery.

Video connection to TV

- The camera can transmit a video signal to an external monitor or to the video input of a TV. Please refer to the monitor's instruction manual.
- Connect any suitable monitor to the TV-Out plug with the enclosed TV cable.

Inserting Memory Cards

- The unit supports both micro SD and SDHC memory cards as well as TF cards with a capacity of up to 32 GB.
- Push in the memory card as shown in the diagram on the card slot. Never force a card into the slot.
- When transporting memory cards, always wait until the card is at the temperature of its surroundings before using it. Temperature changes and humidity can cause condensation which can lead to short-circuits.
- To remove an SD / SDHC memory card from the slot, lightly press the raised edge of the card until it springs out, and then remove it completely.
- SD / SDHC memory cards have a locking system that is designed to prevent unintentional erasing of data. Select the "LOCK" position on the side of the card. However, the camera cannot save images to the card if it is set to this position.

Operational Use

Switching the camera on is done by setting the "Off Test On" switch to the "Test" position. Settings and programming are now available.

- Press the switch down to change from Video to Photo mode. Warning! The camera will automatically switch back into Video mode as soon as you switch back to "Test". Settings will be displayed on the screen on the upper left!
- Press the "Up" key to switch back from Photo mode to Video mode.
- Press the MENU key to open the Settings menu.
- Confirm with "OK" otherwise your changes will not be stored!
- Press the Up / Down key to select the desired menu point and then activate with the OK key. If you change settings you must always confirm your changes with "OK".
- Use the MENU key by repeatedly pressing it to return to the previous menu page.

1. Mode

To select whether photos or videos should be recorded, select "Photo" or "Video", or use the Up / Down selector function on the menu. Target selection will be displayed on the upper left screen. Warning! The camera will automatically switch to "Video" mode as soon as the "Test" key is activated. Pay attention to the information displayed on the upper left screen! In the "Photo + Video" mode, the camera will first take a photo and then begin to record video.

2. Taking a Photo

Select an image size: 1 MP, 3 MP, 5 MP (pre-selected), 8 MP or 12 MP. The higher the resolution, the more detailed the image will be. However, the number of high-resolution images that can be stored on the card will be less.

3. Serial recording

Select the number of photos that should be taken consecutively when the camera is in „Photo“ mode. In addition to the Single-Shot mode (1 photo), you can select between "2 photos in series" or "3 photos in series".

4. Recording a Video

Select a screen resolution: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 or 320 x 240. The same rule applies here: The higher the resolution, the more quickly the memory card will become full.

5. Video length Use the Up / Down keys to select the length of a video recording (between 3-60 seconds or 1-10 minutes). The operating time is lessened the longer the recording goes on.

6. Sound recording

Select this function using the "On" key. You can now record audio to accompany your video recording.

7. Shooting range

Use the On / Off keys to select the interval at which the camera should take a photo after it has just taken one. This feature prevents too many images being taken of the same event. You can select between 5-60 seconds or 1-60 minutes.

8. Side Motion Detector On / Off

9. Motion sensor sensitivity.

The sensitivity of the main movement sensor is set here. For indoor areas and surroundings with few incidents, select "High". Select "Medium" for outdoor areas in which there is a normal amount of movement. Select "Low" for areas with a high amount of movement. The temperature can influence the sensitivity. The "High" setting is ideally suited to warm temperatures, while "Low" should be selected for colder areas.

10. Target recording time

Select "On" if you would like the camera be active during a certain period of time. Your settings will be stored and activated every day. The camera will not function outside of this active phase. Selecting "Off" will put the camera into permanent 24 hour active mode.

11. Time-lapse recording

Time Lapse off = off

Time-Lapse on = You can take pictures independently of a movement. Shooting distance of 0 sec. 24 hours adjustable.

12. Language

You have the option of selecting one of the following languages: English, German, French, Italian, Dutch, Spanish or Portuguese.

13. Time Date

You can set the date format (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY or MM / DD / YYYY), the time format (12/24 hour) and the time and date. Use the Up / Down keys to change values and the Right / Left key to select between different categories. Confirm using the OK key.

14. Photo stamp

This is where you can select whether your photos are stamped with the date and time, just the date, or with no stamp at all.

15. Password protection

Select "On" if you would like to use a Pin Code for added security. You can select a 4-figure Pin Code in the screen menu. Once set, this code must be entered every time the camera is switched on in the SET mode! If you forget the Pin Code, you can no longer use the camera!

16. Acoustic signal for menu guidance

17. Formatting the Memory Card

Formatting the memory card will permanently delete all data on the card. Before you insert a new memory card into the camera or a card which has been used in another device, you should first format it. Select "Yes" with the OK key, and confirm the following message with OK. The formatting process will begin. While the card is being formatted it will display the message "Please wait".

18. Return settings to default position

If you select this Menu function and confirm by pressing "Yes", you will delete all of your camera settings, including the Pin Code, returning the unit to factory default mode.

Setting up the Camera

In "Test" mode you can test out the optimum recording angle and choose the area in which the motion sensors will operate.

Set the "Off" slider to "Test", shut the camera and lock it using the locking catch and place the camera in the desired position. If you move towards the camera from the side, the PIRs will sense your motion and a blue LED will light up. Move toward the centre and the central PIRs will detect your motion, which will then be indicated with a green LED. Use these parameters to adjust the precise placement of the camera.

Activating the camera for use

Once you have selected your settings and have placed the camera in the desired position, switch the slider to "On".

The red LED on the front of the camera will flash for a few seconds, indicating that the camera is ready for use.

Night-time recording

Infra-red LEDs on the front of the unit will provide the necessary illumination for night-time recording and images.

Playing back recordings on the monitor screen

Set the slider switch to the "Test" position and press the "Replay" key. The latest image will be displayed. The total number of images will be displayed on the upper right on the display. Using the "Up" and "Down" keys you can scroll through the images. Using the "Shot" key you can zoom into the image you are viewing, and with the "OK" key you can zoom out. You can use the indicator arrow to determine the zoom area. Using the "Menu" key you can delete all selections, delete all images, activate a slide-show or activate write-protection.

When the currently selected recording is a video, (this will be indicated in the upper left of the display), press the "OK" key to play the video. Press the "OK" key once more to stop the video. Pressing the "Menu" key will return the video to its start position.

(F) Mode d'emploi

Appareil photo pour photographier le gibier 31646 de Berger+Schröter

Introduction

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. N'utilisez ce produit qu'en respectant les instructions données et pour les seuls domaines d'application cités.

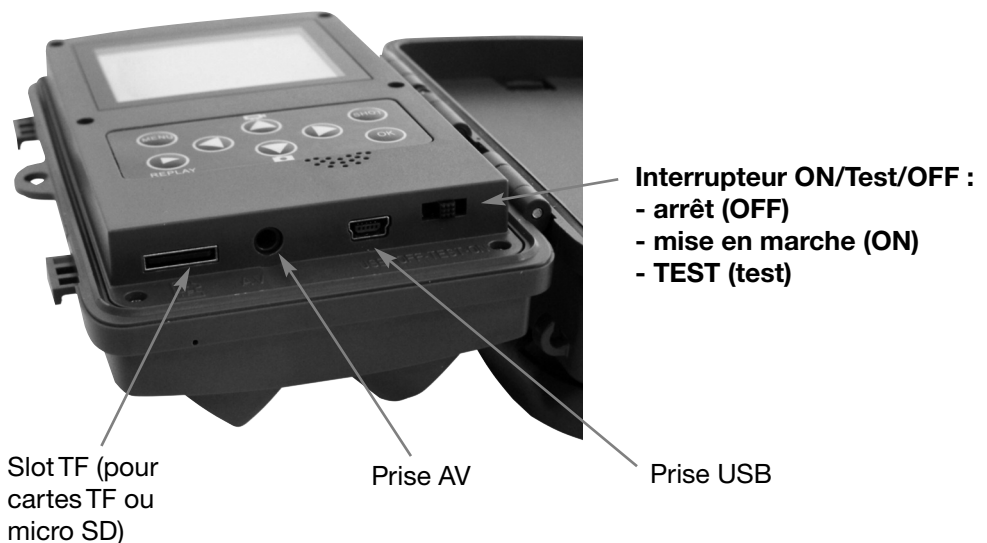
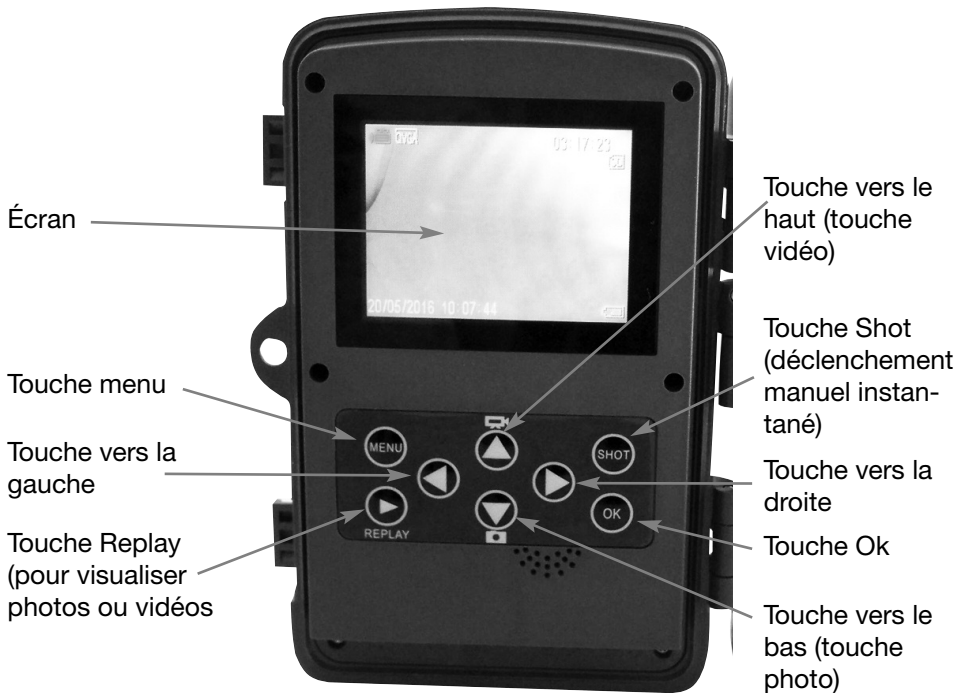
Cette documentation est protégée par le copyright. Toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, et diffusion d'images (qu'elles aient été modifiées ou pas) n'est autorisée qu'après accord écrit du fabricant.

Utilisation

Cet appareil est uniquement destiné à prendre des photos et des vidéos dans le but de surveiller les animaux sauvages. Le fabricant ne sera pas rendu responsable de dommages survenus par manque de respect de ces consignes, du fait d'une utilisation non appropriée ou de réparations non réalisées par un spécialiste.



Commande





Approvisionnement énergétique

- Pour mettre les batteries dans l'appareil, ouvrez tout d'abord les deux fermetures à étrier latérales et retirez la plaque arrière du compartiment batterie. Ne mélangez pas batteries usagées et batteries neuves.

- Placez 8 piles AA 1,5 V LR6 dans le compartiment à batteries supérieur.

Respectez alors la polarité des batteries selon l'identification

- Fermez le couvercle du compartiment batterie jusqu'à ce que le couvercle soit enclenché.

- Si vous désirez faire fonctionner l'appareil avec un adaptateur secteur (non inclus dans le contenu de livraison), ouvrez les deux o-rings sur le côté inférieur de l'appareil photo et connectez la prise du câble réseau à la prise pour l'alimentation électrique externe. L'adaptateur secteur doit avoir une tension continue de 6V avec 680 mA. La broche dans la prise d'alimentation est le pôle positif. Le fonctionnement est possible par le biais d'un bloc d'alimentation, même en présence de batteries. En cas de panne d'alimentation en courant, le fonctionnement se poursuit par le biais des batteries

Sortie vidéo TV

- L'appareil photo peut envoyer le signal vidéo vers un écran externe ou vers l'entrée vidéo d'un téléviseur. Veuillez alors également respecter les directives s'appliquant à l'appareil de lecture.
- Connectez un écran approprié à la sortie TV en utilisant le câble TV livré.

Ajout de périphériques de stockage

- L'appareil prend en charge la lecture des cartes mémoire micro SD / et SDHC, des cartes TF avec une capacité allant jusqu'à 32 GB.
- Introduisez la carte mémoire dans le logement prévu à cet effet comme le montre le symbole. Ne jamais forcer la carte mémoire pour la faire pénétrer dans la fente.
- Après avoir transporté la carte mémoire, attendez que la carte mémoire soit revenue à la température ambiante avant de l'utiliser. Des variations de température ou l'humidité provoquent une formation de condensation pouvant provoquer des courts-circuits électriques.
- Pour retirer une carte mémoire SD / SDHC de la fente pour cartes, appuyez légèrement sur le bord avant de la carte jusqu'à ce qu'elle sorte de la fente. Retirez-la ensuite.
- Les cartes mémoire SD / SDHC disposent d'un système de verrouillage pour éviter que des données soient effacées par erreur. La position "LOCK" est située sur le côté de la carte mémoire. Toutefois, l'appareil photo ne peut enregistrer des données sur la carte que si celle-ci n'est pas verrouillée.

Manipulation et Utilisation

L'interrupteur sélecteur „Off Test On“ vous permet d'effectuer la mise en marche et l'arrêt de l'appareil ! Mettez l'interrupteur sélecteur sur la position "Test" pour réaliser les réglages ou la programmation.

- Appuyez sur la touche vers le bas pour passer du mode vidéo au mode photo Attention ! L'appareil photo se remet automatiquement en mode vidéo dès que l'interrupteur sélecteur est mis sur „Test“. Regardez l'information affichée en haut à gauche sur l'écran !
- Appuyez sur la touche vers le haut pour repasser du mode photo au mode vidéo.
- Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu réglages. Les changements non confirmés par „OK“ ne sont pas sauvegardés ! Appuyez sur la touche vers le haut / vers le bas pour sélectionner l'entrée du menu désirée que vous activerez en appuyant sur la touche OK. Si vous modifiez les réglages, vous devez toujours confirmer en appuyant sur la touche "OK". Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour revenir naviguer sur le niveau de menu précédent.

1. Mode

Pour choisir ce qui doit être enregistré des photos ou des vidéos, sélectionnez „photo“ ou „vidéo“ ou utilisez la touche vers le haut ou vers le bas sans entrer dans le menu et contrôler pour cela l'information affichée à l'écran en haut et à gauche. Attention ! L'appareil photo se remet automatiquement en mode vidéo dès que l'interrupteur sélecteur est mis sur „Test“. Regardez l'information affichée en haut à gauche de l'écran ! Dans le mode "photo + vidéo", l'appareil photo prend d'abord une photo et démarre ensuite l'enregistrement vidéo.

2. Résolution des photos

Sélectionnez une taille d'image : 1 MP, 3 MP, 5 MP (préréglé), 8 MP ou 12 MP. Plus le fichier est gros, plus l'image sera détaillée. Mais le nombre maximum d'images à haute résolution sur la carte mémoire sera moins important.

3. Prise de vue en continu

Sélectionnez le nombre de photos devant être prises lorsque l'appareil photo est en mode photo. En plus du mode Single-Shot (1 photo), vous pouvez prendre "2 ou 3 photos l'une après l'autre".

4. Résolution des vidéos

Sélectionnez la résolution de l'écran : 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 ou 320 x 240. Ici aussi, plus la résolution sera élevée, plus la limite de capacité de la carte mémoire sera rapidement atteinte.

5. Longueur de vidéo

Utilisez les touches haut / bas pour sélectionner la longueur d'une vidéo. Enregistrement (entre 3 à 60 secondes ou 1 à 10 minutes). Plus la durée d'enregistrement est longue, plus la durée de fonctionnement possible sera moindre.

6. Enregistrement sonore Confirmez l'activation de la fonction avec „On“ et vous enregistrerez ainsi le son pendant l'enregistrement vidéo.

7. Distance d'enregistrement

Utilisez les touches haut / bas pour sélectionner l'intervalle de temps devant être respecté par l'appareil photo entre les différents enregistrements. Cela évite que de trop nombreuses photos soient prises du même événement. Vous pouvez choisir de 5 à 60 secondes ou de 1 à 60 minutes.

8. Lateral Mouvement on / off

9. Sensibilité du capteur de mouvements

La sensibilité du capteur principal de mouvements est réglée ici. Pour les prises de vue à l'intérieur ou dans un environnement peu perturbé, choisissez "Haut". Choisissez "Moyen" pour les prises de vue à l'extérieur et dans un environnement avec une quantité normale de mouvements et choisissez "Bas" dans un environ-

nement avec un niveau élevé de mouvements. La température peut influencer la sensibilité. Le réglage "Haut" est approprié pour les températures ambiantes élevées alors que "Bas" devrait être choisi pour les environnements froids.

10. Durée d'enregistrement cible

Sélectionnez "On", si vous désirez que l'appareil ne fonctionne que pendant une durée limitée. Les réglages faits ici sont valides chaque jour. L'appareil ne fonctionnera pas en dehors de ces phases actives. Sélectionnez „Off“ si l'appareil doit rester actif 24h sur 24.

11. Enregistrement Accéléré

off = laps de

Déchéance a = Vous pouvez indépendamment d'un mouvement pour prendre des photos. Tir distance de 0 sec. 24 h. Réglable.

12. Langue

Vous pouvez sélectionner anglais, allemand, français, italien, néerlandais, espagnol ou portugais.

13. Heure Date

Vous pouvez régler ici le format de date (AAAA / MM / JJ, JJ / MM / AAAA ou MM / JJ / AAAA), le format de l'heure (12/24 heures) ainsi que l'heure et la date. Utilisez les touches vers le haut / vers le bas pour modifier la valeur et les touches droite/gauche pour naviguer entre les valeurs. Confirmez avec la touche OK.

14. Informations sur photo

Vous pouvez ici choisir d'indiquer l'heure et la date sur votre photo, seulement la date, voire aucune information.

15. Protection par mot de passe

Sélectionnez "On", si vous désirez utiliser un code Pin pour protéger votre appareil photo de tout accès non désiré. Le menu d'écran suivant permet de déterminer un code Pin à 4 chiffres. La combinaison de chiffres doit être saisie à chaque fois que l'appareil photo est allumé dans le mode SET ! Si vous avez oublié la combinaison de chiffres, vous ne pourriez plus utiliser l'appareil photo !

16. Signal acoustique pour la navigation de menu

17. Formater la carte mémoire

La fonction formatage de la carte mémoire efface définitivement toutes les données se trouvant dessus. Avant d'utiliser une nouvelle carte mémoire dans l'appareil photo ou une carte ayant été utilisée dans un autre appareil, vous devriez tout d'abord formater la carte mémoire. Sélectionnez "oui" avec la touche OK, et confirmez le message suivant avec la touche OK. Le processus de formatage démarre. Pendant que la carte est formatée, le message "veuillez attendre" est affiché.

18. Réinitialiser les paramètres d'origine

Si vous confirmez le point du menu avec un "Oui", tous les paramètres d'origine de l'appareil photo seront effacés, code PIN inclus et les paramètres d'origine seront réactivés.

Réglage de l'appareil photo

Dans le mode test, vous pouvez déterminer quel est le meilleur angle de prise et tester la zone couverte par les détecteurs de mouvements.

Mettez l'interrupteur à coulisse de „off“ sur „test“, refermez l'appareil photo, fermez-le à l'aide des arceaux de blocage et accrochez l'appareil photo à l'endroit voulu. Si vous vous rapprochez latéralement de l'appareil, votre mouvement sera détecté pour autant que vous ayez activé le détecteur latéral PIR et une „LED bleue“ s'allumera. Si vous avancez plus, votre mouvement sera détecté par le „détecteur PIR principal“ et une „LED verte“ sera activée. Vous pourrez de cette manière régler au mieux votre appareil photo.

Activer l'appareil photo pour l'utiliser

Lorsque vous avez fait tous les réglages et que vous désirez mettre l'appareil en marche, placez l'interrupteur à coulisse sur „on“.

La LED rouge sur la partie frontale de l'appareil se met à clignoter pendant quelques seconds et vous confirme ainsi que l'appareil photo est mis allumé.

Enregistrements de nuit

Durant la nuit, les LDE noires à infrarouge sur le devant de l'appareil photo garantissent une exposition suffisante pour les enregistrements.

Affichage des enregistrements à l'écran

Placez l'interrupteur à coulisse sur la position "Test" et appuyez sur la touche „Re-play“. La nouvelle photo est alors affichée (en haut à droite de l'écran apparaît le nombre total des photos). Les touches „vers le haut“ et „vers le bas“ vous permettent d'aller d'une photo à l'autre. La touche „shot“ vous permet d'agrandir la photo affichée à l'écran (fonction zoom), la touche „ok“ permet de réduire cet affichage. Lorsque vous zoomez, vous pouvez déplacer la partie zoomée de l'image avec les flèches. La touche „menu“ vous permet d'effacer une sélection, d'effacer toutes les prises de vue, d'activer le dia-show ou d'activer une protection d'enregistrement.

Si l'enregistrement sélectionné est une vidéo (cette information est donnée sur la partie en haut à gauche de l'écran), appuyez sur la touche „OK“, pour lancer la vidéo. Appuyez à nouveau sur la touche „OK“ pour arrêter la vidéo.

Si vous appuyez sur la touche „menu“, la vidéo reprend depuis le début.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Berger + Schröter wildcamera 31646

Inleiding

De gebruiksaanwijzing is onderdeel van dit product. Ze bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en afvoer. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u zich met alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen vertrouwd te maken. Gebruik dit product alleen zoals beschreven en alleen voor de genoemde toepassingsgebieden.

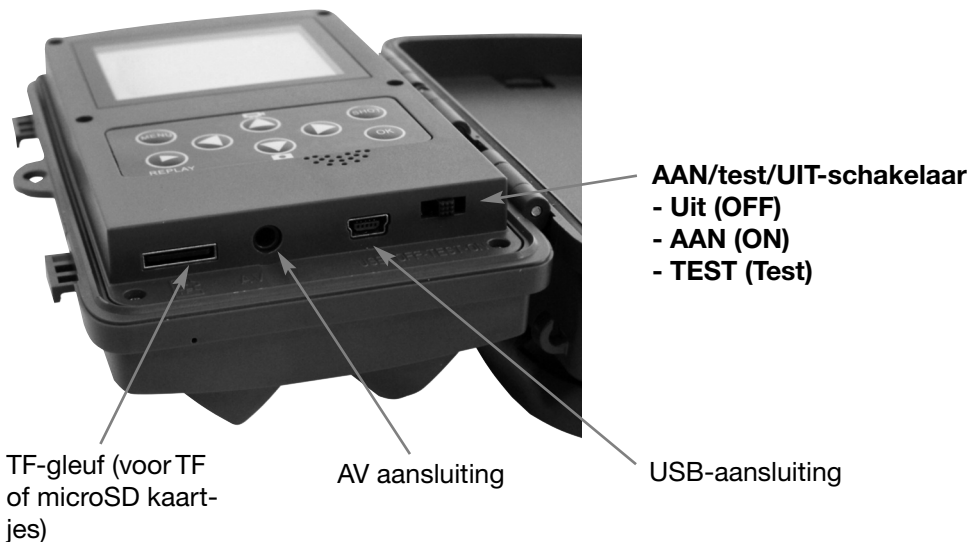
Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Vervielfoudiging of weergave, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van beelden (ook in gemodificeerde toestand) is alleen na schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Gebruiksdoeleinde

Dit apparaat is bedoeld voor het maken van digitale foto's en video's van wilde dieren. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van niet-nakoming van deze voorschriften, ondoelmatig gebruik of onjuist uitgevoerde reparaties.



Bediening





Energievoorziening

- Om batterijen in het apparaat te plaatsen, opent u eerst de beide beugelsluitingen aan de zijkant en verwijdert u daarna het achterste klepje van het batterijvak. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd.



- Plaats 8 x 1,5 V LR6 / AA-batterijen in het bovenste batterijvak. Let hierbij op de juiste polariteit, overeenkomstig de aanduiding.

- Sluit het deksel van het batterijvak, totdat het hoorbaar vastklikt.

- Als u het apparaat met stroomvoorziening wilt gebruiken (niet inbegrepen), opent u de rubberen sluitring aan de onderzijde van de camera en verbindt u de stekker van de stroomkabel met de aansluiting voor de externe adapter. De netwerkadapter moet gelijkspanning van 6V met 680mA leveren. De pin in de aansluiting geeft de plus-pool aan. Het gebruik met stroomvoorziening is mogelijk, ook bij geplaatste batterijen. Indien de stroombron uitvalt, nemen de batterijen het over.

Video-aansluiting TV

- De camera kan het videosignaal aan een externe monitor overdragen of aan de video-aansluiting van een televisie. Houd u daarbij aan de aanwijzingen van het desbetreffende weergave-apparaat.
- Sluit met behulp van de meegeleverde TV-kabel een geschikte monitor op de TV-Out aansluiting aan.

Invoeren van opslagmedia

- Het apparaat ondersteunt micro SD/SDHC-geheugenkaartjes, TF-kaartjes met een geheugen tot 32 GB.
- Schuif de geheugenkaart in, zoals op het symbool staat aangegeven. Schuif de geheugenkaart nooit met geweld in de gleuf.
- Na vervoer van de geheugenkaart dient u te wachten tot de geheugenkaart de omgevingstemperatuur heeft aangenomen, voordat u deze weer kunt gebruiken. Temperatuurverschillen of vochtigheid leiden tot condensatie, die kortsluiting tot gevolg kan hebben.
- Om een SD/SDHC-geheugenkaartje uit de gleuf te verwijderen, drukt u licht op het uitstekend gedeelte van het geheugenkaartje, totdat het naar buiten springt. Daarna kunt u het kaartje verwijderen.
- SD/SDHC-geheugenkaartjes beschikken over een blokkeringsstelsel, dat onopzettelijk wissen verhindert. Op de zijkant van het kaartje bevindt zich de positie "LOCK". De camera kan echter alleen gegevens op het kaartje opslaan, als het kaartje niet geblokkeerd is.

Omgang en bediening

U schakelt de camera in door de keuzeschakelaar "Off Test On" te gebruiken! Schuif de keuzeknop op de "Test" positie, om instellingen of programmering te regelen.

- Druk op het pijltje omlaag om van video- naar foto-modus te gaan. Let op! De camera schakelt automatisch in de video-modus, zodra de keuzeknop op "Test" staat. Let op de weergave op het beeldscherm boven links!
- Druk op het pijltje omhoog om van foto- naar video-modus te gaan.
- Druk op de MENU-knop, om het instellingenmenu te openen. Niet met "OK" bevestigde wijzigingen worden niet opgeslagen! Druk op de pijltjestoetsen omlaag en omhoog, om het gewenste menupunt te selecteren en dit met de OK-toets te activeren. Als u de instelling wijzigt, dient u de wijzigingen altijd met "OK" te bevestigen. Druk nogmaals op de MENU-knop om naar het vorige menuniveau te navigeren.

1. Modus

Om te selecteren of er foto's of video's gemaakt moeten worden, selecteert u "Foto" of "Video" of maakt u, zonder het menu te gebruiken, gebruik van de pijltjestoetsen omlaag en omhoog en let u daarbij op de weergave op het beeldscherm boven links. Let op! De camera schakelt automatisch in de video-modus, zodra de keuzeschakelaar op "Test" staat. Let op de weergave op het beeldscherm boven links! In de "foto + video" modus maakt de camera eerst een foto, waarna de video-opname begint.

2. Resolutie

Selecteer een resolutie: 1 MP, 3 MP, 5 MP (automatisch ingesteld), 8 MP of 12 MP. Hoe groter het bestand, des te gedetailleerder het beeld. Maar het maximale aantal foto's in hoge resolutie op het geheugenkaartje wordt kleiner.

3. Serie-opname

Selecteer het aantal foto's, dat u achtereenvolgens wilt opnemen als de camera in de fotomodus staat. Naast de optie Single-Shot (1 foto) kunt u "2 foto's in serie" of "3 foto's in serie" maken.

4. Video-resolutie

Selecteer de beeldschermresolutie: 1920 x 1080, 1280 x 720, 720 x 480, 640 x 480 of 320 x 240. Ook hier geldt: hoe hoger de resolutie, des te sneller wordt de maximale capaciteit van het geheugenkaartje bereikt.

5. Videolengte

Maak gebruik van de pijltjestoetsen omlaag en omhoog om de lengte van een video te selecteren. Opname (tussen 3-60 seconden of 1-10 minuten). Hoe langer de geselecteerde opnametijd, des te korter de mogelijke gebruiksduur.

6. Geluidsoptie Bevestig de functie met "Aan" en u kunt tijdens de video-opname voor geluid zorgen.

7. Opnameafstand

Maak gebruik van de pijltjestoetsen omhoog en omlaag om de tijdsafstand te kiezen, die de camera moet wachten voordat na een opname de volgende gemaakt mag worden. Dit verhindert dat er teveel opnamen van dezelfde gebeurtenis worden gemaakt. U heeft de keuze uit 5-60 seconden of 1-60 minuten.

8. Laterale Motion aan / uit

9. Gevoeligheid bewegingsm.

Hier wordt de gevoeligheid van de belangrijkste bewegingssensor ingesteld. Voor binnenomgevingen en omgevingen met weinig storingen selecteert u "Hoog". Selecteer "Gemiddeld" voor de buitenomgeving en voor omgevingen met een normale hoeveelheid bewegingen en selecteer "Laag" voor omgevingen met veel beweging.

gen. De temperatuur kan de gevoeligheid beïnvloeden. De instelling “Hoog” is geschikt voor warme omgevingstemperaturen, terwijl “Laag” voor koude omgevingen geselecteerd dient te worden.

10. Doel-opnametijd

Selecteer “Aan” als de camera alleen tijdens een bepaalde periode actief dient te zijn. Deze instellingen gelden elke dag. De camera functioneert niet buiten de actieve fase. Selecteer “Uit”, als de camera 24h actief dient te zijn.

11. Time Lapse Recording

off verloop van =

Vervalt a = U kunt onafhankelijk van een beweging om foto's te nemen. Schieten afstand van 0 sec. 24 uur. Verstelbaar.

12. Taal

De taal kunt u hier instellen, Engels, Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Spaans of Portugees.

13. Tijd Datum

Hier kunt u het datumformaat (YYYY / MM / DD, DD / MM / YYYY of MM / DD / YYYY) het tijdsformaat (12/24 uur) en de tijd en datum instellen. Gebruik de pijltjestoetsen omhoog / omlaag om de waarde te wijzigen en de pijltjestoetsen rechts/links om tussen de waarden te kiezen. Bevestig met de OK-knop.

14. Foto's labelen

Hier kunt u selecteren of u uw foto's met tijd en datum, alleen met datum, of in het geheel niet gelabeld wilt hebben.

15. Wachtwoordbescherming

Selecteer “Aan” als u een pincode wilt gebruiken om uw camera tegen ongewenste toegang te beschermen. In het volgende menu kunt u een viercijferige pincode invoeren. De ingestelde cijfercombinatie moet elke keer worden ingegeven als de camera in de SET-modus wordt gezet. Als u de cijfercombinatie bent vergeten, kunt u de camera niet meer gebruiken!

16. Akoestisch signaal voor menunavigatie

17. Geheugenkaartje formatteren

de functie 'Geheugenkaartje formatteren' wist voorgoed alle gegevens. Voordat u een nieuw geheugenkaartje in de camera gebruikt of een kaartje dat eerder in een ander apparaat gebruikt is, dient u het geheugenkaartje eerst te formatteren. Kies “Ja” met de OK-knop en bevestig de volgende melding met OK. Het formatteren begint. Terwijl de kaart wordt geformatteerd, verschijnt de melding “Een moment geduld a.u.b.”.

18. Instellingen terugzetten

Als u bij dit menupunt met “Ja” bevestigt, worden alle camera-instellingen inclusief de pincode verwijderd en worden de fabrieksinstellingen weer actief.

Camera afstellen

In de testmodus kunt u de optimale opnamehoek uitproberen en de reikwijdte van de bewegingssensoren testen.

Schuif de schakelaar van “off” op “test”, klap de camera dicht, sluit de camera met de sluitbeugels en zet de camera op de gewenste plek. Als u zijdelings op de camera afloopt, wordt uw beweging door middel van een “blauw LED-lampje” aangegeven, zodra deze door de zijwaartse PIRs herkend wordt. Als u verder loopt wordt uw beweging door het “centrale PIR” herkend en door middel van een “groen LED-lampje” aangegeven. Op deze manier kunt u de beste afstelling voor de camera bewerkstelligen.

Camera voor gebruik activeren

Als u alles heeft ingesteld en de camera daarna in gebruik wilt nemen, zet u de schakelaar op “on”.

Het rode LED-lampje aan de voorzijde van de camera knippert enkele seconden en geeft aan dat de camera scherpgesteld is.

Nachtopnames

's Nachts zorgen zwarte infrarood LED-lampjes aan de voorzijde van de camera voor de nodige belichting van de opnames.

Weergave van opnames op het beeldscherm

Schuif de keuzeknop op de “Test” positie en druk daarna op de knop “Replay”. De nieuwste foto wordt nu getoond (boven rechts op het scherm wordt het totaal aantal foto's weergegeven). Met de pijltjestoetsen omhoog en omlaag kunt u door de foto's heen lopen. Met de “shot” knop kunt u de weergegeven foto inzoomen, met de “OK” knop kunt u de foto uitzoomen. Tijdens het zoomen kunt u met behulp van de pijltjestoetsen het ingezoomde beeld verschuiven. Met de “Menu” knop kunt u een selectie wissen, alle opnames wissen, de diashow activeren of schrijfbescherming activeren.

Als de huidig geselecteerde opname een video is (dit herkent u aan de weergave links boven op het beeldscherm), drukt u op de “OK” knop om de video af te spelen. Druk nogmaals op de “OK” knop om de video te beëindigen.

Als u op de “Menu” knop drukt, wordt de video weer vanaf het begin afgespeeld.